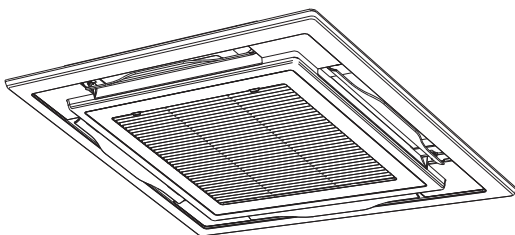


# TOSHIBA

КЛИМАТИК (ТИП СПЛИТ)

## Ръководство на потребителя

R32



Сканирайте QR КОДА, за да получите достъп до ръководството за монтиране и експлоатация на уебсайта.

<https://www.toshiba-carrier.co.th/manuals/default.aspx>

Ръководството е налично на AR/BG/CZ/DA/DE/EL/EN/ES/ET/FI/FR/HR/HU/IT/LT/LV/NL/NO/PL/PT/RO/RU/SK/SL/SV/TR.



### Вътрешно тяло

Име на модела:

За търговска употреба

Тип на 4-пътната касета

**RAV-HM561UTP-E**

**RAV-HM801UTP-E**

**RAV-HM901UTP-E**

**RAV-HM1101UTP-E**

**RAV-HM1401UTP-E**

**RAV-HM1601UTP-E**

Оригинални инструкции


Благодарим ви, че закупихте климатика на TOSHIBA.  
 Моля, прочетете внимателно настоящото ръководство на собственика, преди да използвате климатика.  
 • Непременно се снабдете с „Ръководство на собственика“ и „Ръководство за монтаж“ от производителя (или от доставчика). Молба към производителя или доставчика  
 • Моля, обяснете ясно съдържанието на Ръководство на собственика и го предайте.


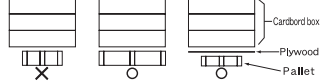
## Съдържание

1	Наименования на частите .....	2
2	Кабелно дистанционно управление .....	2
3	Функция за таймер .....	5
4	Режим на самопочистване .....	5
5	Поддръжка .....	6
6	Отстраняване на неизправности .....	7
7	Операции и технически характеристики .....	8
8	Монтаж .....	8
9	Спецификации .....	9

## ■ Информация за транспортирането, боравенето с кашона и съхранението му

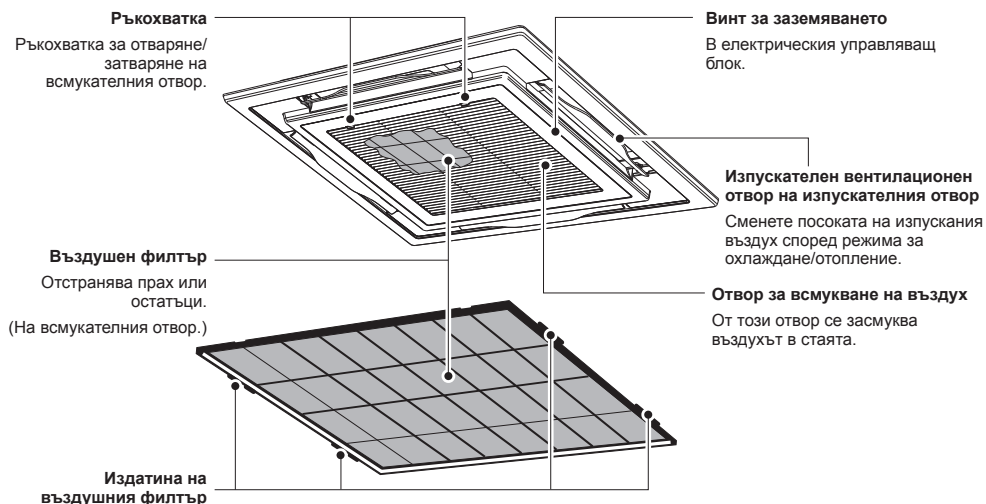
### Примери за надписи върху кашона

Символ	Описание	Символ	Описание
	Съхранявайте на сухо място		Не изпускате
	Чупливо		Не оставяйте в легнало положение
 11 cartons	Височина при нареждане на куп (12 кашона могат да бъдат наредени един до друг в този случай)		Не стъпвайте върху кашона
	Тази страна да бъде отгоре		Не настъпвайте
	Боравете внимателно		

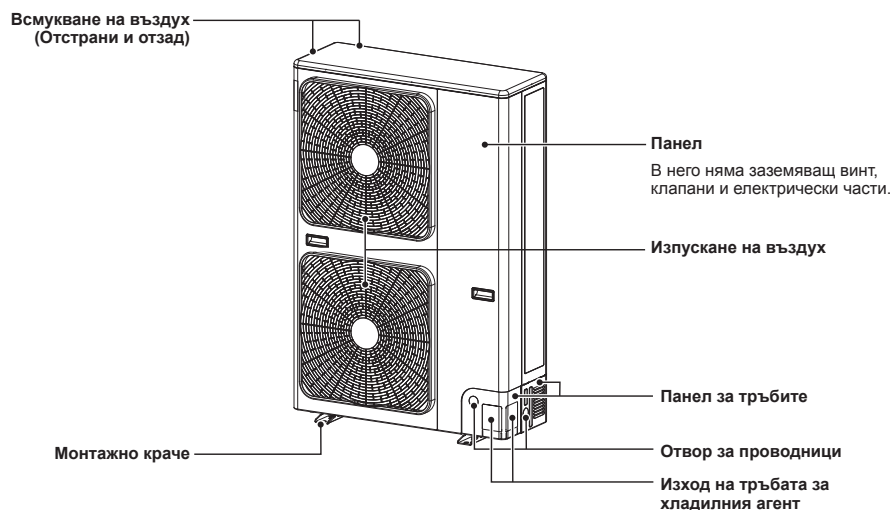
Други предупреждения	Описание
 <p><b>Caution</b>                      Injury possibility.                      Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p>	<p><b>ВНИМАНИЕ</b></p> <p>Вероятност от нараняване.                      Не хващайте за опаковъчната лента, ако тя се скъса, може да се нараните.</p>
<p><b>Stacking notice.</b></p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p>  <p>Cardboard box                      Plywood                      Pallet</p>	<p><b>Бележка относно нареждането на куп.</b></p> <p>В случай, че картонените кутии стърчат от палета при нареждане на куп, Поставете шперплат с дебелина 10 мм над палета.</p>

# 1 Наименования на частите

## ■ Вършно тяло



## ■ Вършно тяло (Дизайнът варира в зависимост от вършното тяло. Следващата илюстрация показва един пример.)



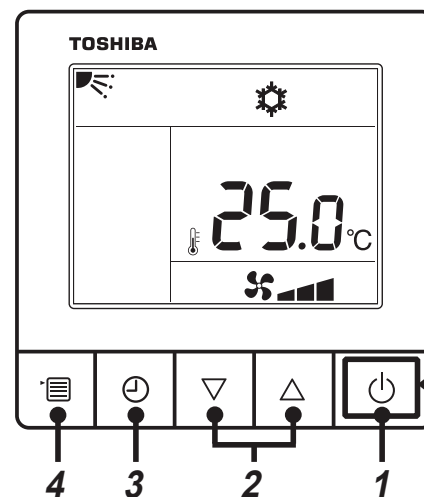
# 2 Кабелно дистанционно управление

Наименование на дистанционното управление: RBC-ASCU1\*

## 2.1 Наименование на частите и функции

При натискане на бутон подсветката на LCD дисплея ще светне за 15 секунди.

## ■ Бутон



### Лампа за работа

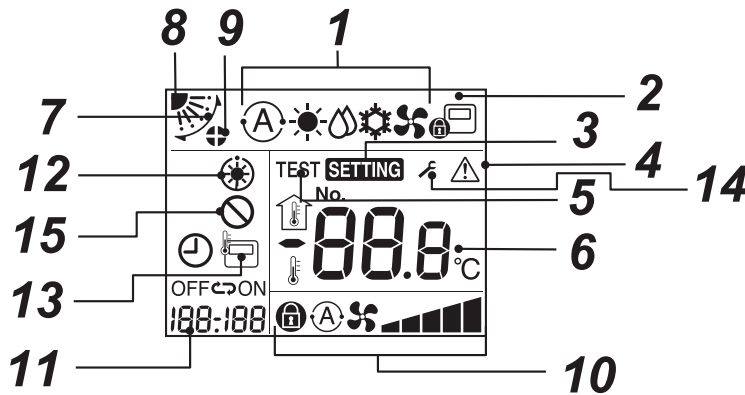
Свети по време на работа.  
Мига при извършване на проверка или задействане на защитното устройство.

- 1 Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.**  
Натиснете бутона, за да включите климатика, и го натиснете отново, за да изключите климатика.
- 2 Бутон за настройка**  
Използва се за настройка на температурата при общи условия. В режим на работа, режим на скоростта на вентилатора и режим на посока на издухвания въздух се използва за промяна на съответните настройки.
- 3 Бутон на таймера за изключване**  
Настройва таймера за изключване.
- 4 Бутон "Меню"**  
Използва се за избор на режима на работа, скоростта на вентилатора и посоката на издухвания въздух. При всяко натискане на бутона се променя в следната последователност.
  - В различните режими на вършното тяло скоростта на вентилатора или посоката на издухвания въздух може да се пропуснат.



## ■ Индикационни икони

Всички икони, показани на дисплея, са само с илюстративна цел. При модел само за охлаждане не се показват икони, свързани с отоплението. Когато мига "SETTING" (НАСТРОЙКА), операцията няма да бъде приета.

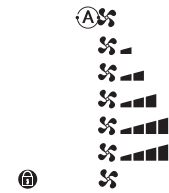


- 1** Икона на текущия режим на работа  
Посочва избрания режим на работа.
- 2** Икона за централно управление Ще се покаже, когато климатикът се управлява централно и се използва с централно дистанционно управление и други устройства за централно управление. Ако централното управление не позволява използването на дистанционното управление, при натискане на бутона за включване/изключване, бутона за режима или температурата на дистанционното управление ще мига указвайки, че тези бутони не работят. (Настройките, които могат да се конфигурират от дистанционното управление, ще варират в зависимост от режима на централно управление. За подробности направете справка в ръководството на потребителя на дистанционното управление за централно управление.)
- 3** Икона за настройка  
Показва, че системата извършва автоматична проверка след изключване на прекъсвача или възникване на други условия.

- 4** Икона за ремонт  
Показва се при извършване на техническа проверка или когато защитното устройство работи.
- 5** Икона за тестово пускане  
Показва се по време на тестово пускане.
- 6** Икона за настройка на температурата  
Показва избраната настройка на температурата.
- 7** Икона за посока на издухвания въздух  
Показва се, когато жалюзите се движат нагоре и надолу.
- 8** Икона за положението на жалюзите  
Показва положението на жалюзите.
- 9** Икона за заключени жалузи  
Показва се, когато жалюзите са заключени. (само за 4-пътен касетъчен тип)

- 10** Икона за скоростта на вентилатора  
• Указва избраната скорост на вентилатора.

Автоматична  
Ниска  
Ниска +  
Средна  
Средна +  
Висока  
Фиксирана



- 11** Икона за таймера за изключване  
Когато възникне грешка показва кода за грешка.  
В нормално състояние показва часа на таймера за изключване

- 12** Индикатор за предварително затопляне  
Показва се при задействане на режима за затопляне или при започване на цикъл за размразяване.  
Докато се вижда тази индикация, вътрешният вентилатор спира работа или работи в режим на вентилация.

- 13** Икона за сензора на дистанционното управление  
Показва се при използване на сензора на дистанционното управление.

- 14** Индикатор за бележка  
Показва се при код за бележка.  
За подробности се свържете с вашия доставчик (дистрибутор).

- 15** Екран за липса на функция  
Показва се, когато търсената функция не е налична за този модел.

## 2.2 Работа

Когато използвате климатика за първи път или промените настройките, следвайте процедурите по-долу. Оттам нататък натиснете бутона за включване/изключване, за да стартирате климатика с избраните настройки.

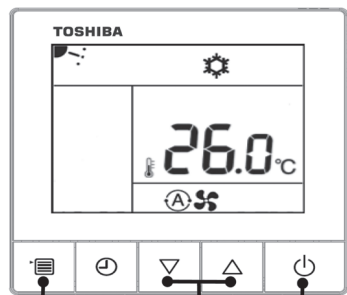
## ■ В режим на готовност

Когато "SETTING" (НАСТРОЙКА) мига, операцията няма да бъде приета от системата.

### ИЗИСКВАНЕ

- По време на използване дръжте ключа на захранването в отворено положение.
- Когато го използвате отново след дълъг период от време, включете ключа на захранването поне 12 часа предварително.
- Дистанционното управление ще започне да работи около 1 минута след включване на захранването. Това не е неизправност.

## ■ Режим на работа



Бутон "Меню"      Бутон НАСТРОЙКА      Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.

- 1 Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.**  
Натиснете бутона, за да светне индикаторът за работа и климатикът да започне да работи.
- 2 Изберете режима на работа**  
Превключете в режима на работа, като натиснете бутона "Меню".
  - Иконата на текущия режим на работа мига.

Всяко натискане на бутона за настройка променя режима на работа и неговите икони в следната последователност:



- Функцията „Отстраняване на влага“ не е налична при канален тип за скрит монтаж, с високо статично налягане.
- Ако бутонът не бъде натиснат в рамките на 30 секунди, изборът на режим на работа ще приключи.

- 3 Изберете скоростта на вентилатора**  
Превключете в режима на скоростта на вентилатора, като натиснете бутона "Меню".
  - Иконата на текущата скорост на вентилатора мига.

Всяко натискане на бутона за настройка променя режима на скоростта на вентилатора и неговите икони в следната последователност:



- Скоростта на вентилатора, която може да се настрои, ще варира в зависимост от свързаните вътрешни тела.
- В режим на вентилатор не може да се избере "Auto (Автоматично)".
- Моделите, които не могат да задават скоростта на вентилатора, ще показват "Auto".
- Ако бутонът не бъде натиснат в рамките на 30 секунди, изборът на скоростта на вентилатора ще приключи.

### 4 Настройване на посоката на жалюзите и функцията за автоматично люлеене

1. Натиснете бутона "Меню" няколко пъти и изберете режима за посока на въздушния поток, за да започне да мига посоката на въздушния поток.
2. Натиснете бутона за настройка няколко пъти, за да се покаже посоката на жалюзите, както е показано на фигурата по-долу.
  - Ако не натиснете никакъв бутон в продължение на 30 секунди, настройката на посоката на въздушния поток завършва.

### ▼ За отопление

Възможни са шест настройки на жалюзите. Насочете жалюзите надолу. Ако не сочат надолу, топлият въздух може да не достигне до пода.

Първоначална настройка	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Режим на работа	Възможни посоки
ОТОПЛЕНИЕ, ВЕНТИЛАТОР	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4) ↔ (5) ↔ (6)

### ▼ За охлаждане

Възможни са четири настройки на жалюзите. Насочете жалюзите хоризонтално. Ако сочат надолу, може да се образуват капки върху повърхността на изходящия отвор за въздух и да паднат. Ако жалюзите се заключат в позиция (1), скоростта на вентилатора ще бъде ограничена за предотвратяване на замърсяване на тавана.

Първоначална настройка	(1)	(2)	(3)	(4)

Режим на работа	Възможни посоки
ОХЛАЖДАНЕ, ИЗСУШАВАНЕ	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4)

### ▼ За вентилатор

Възможни са шест настройки на жалюзите. Изберете посока на въздушния поток.

### ■ Автоматично люлеене

Индикаторът SWING (Люлеене) се показва и жалюзите започват да се люлеят.



## ■ Работа при 8°C (За предварително затопляне на предмети)

Климатикът може да контролира температурата на затопляне до около 8°C в режим на затопляне. Работата в режим на затопляне до 8°C изисква извършване на настройки с кабелния дистанционен контролер. Помолете монтажника или търговеца да извършат настройките съгласно ръководството за монтаж на вътрешното тяло.

### Включване

- 1 Задайте 18°C за показваната температура в режим на затопляне чрез натискане на бутон TEMP.**
- 2 Задайте 8°C за показваната температура чрез натискане на бутон TEMP.** в продължение на поне 4 секунди.

### Спиране

- 1 Задайте 18°C за показваната температура чрез натискане на бутон TEMP.**
  - Климатикът се връща към нормалния режим на отопление. Изберете желаната температура и работен режим.

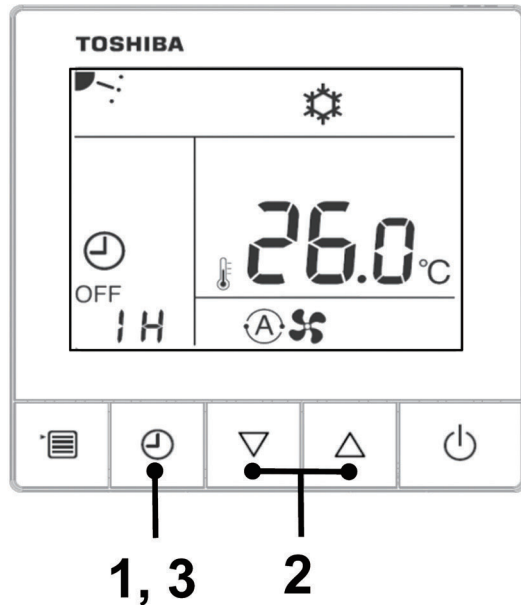
### ЗАБЕЛЕЖКА

- Температурата на изпускания въздух е по-ниска отколкото при работа в обичайния режим на затопляне.
- Температурата в помещението може да не се повиши равномерно в зависимост от мястото на монтиране на дистанционното управление.
- Температурата в помещението може да не достигне 8°C в зависимост от размерите му и от условията на монтаж.
- Настройката за обороти на вентилатора е на разположение по време на работа за отопление при 8°C. Работата в режим на затопляне до 8°C може да бъде спряна при следните случаи.
  - При прекратяване на работата с бутона
  - При избор на друг работен режим чрез бутона
  - При промяна в настройката на температурата или на работния режим или при включване/изключване чрез безжичния дистанционен контролер или чрез този за централно управление.
- Когато се използва този работен режим, спазвайте определените работни часове, като освен това ви препоръчваме да поискате от служителите в сервиза периодична поддръжка на климатика.

## 3 Функция за таймер

### 3.1 Функция за зададено време за изключване

Таймер за изключване: При достигане на зададеното време вътрешното тяло спира да работи.



#### 1 Бутон на таймера за изключване

Натиснете бутона на таймера за изключване по време на работа на климатика.

- и OFF светят, а **SETTING** и иконата за времето мигат.

#### 2 Задаване на време за изключване

Натиснете бутона за настройка, за да зададете време.

- Съгласно увеличаващо се най-ниско време от 0,5 час (30 минути), 1 час, 2 часа..., може да бъде зададен максимум от 24 часа.
- Ако не натиснете бутона в рамките на 30 секунди, настройката на таймера за изключване ще бъде отменена.

#### 3 Натиснете бутона на таймера за изключване

**SETTING** ще изчезне, иконата на таймера за изключване ще спре да мига и ще свети постоянно и зададеното време ще започне да тече.

По време на включен таймер, иконата за времето отброява времето в обратен ред.

### ■ Анулиране на зададеното време/тайминга

#### 1 Натиснете бутона на таймера за изключване.

Иконата за тайминга ще изчезне.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- По време на работа на таймера, зададеното време за изключване ще продължи да тече дори ако климатикът бъде включен или изключен чрез бутона за Вкл./Изкл..

## 4 Режим на самопочистване

Тази функция служи за изсушаване на вътрешността на вътрешното тяло чрез операцията **ВЕНТИЛАТОР след работа на режима на охлаждане / изсушаване / АВТОМ. (охлаждане)** с цел **поддържане на вътрешното тяло чисто**.

- Времето за самопочистване варира в зависимост от времето за работа на режима на охлаждане/ изсушаване/Автом. (охлаждане), както следва.

Време за работа на охлаждане/ изсушаване/ Автом. (охлаждане)	време за самопочистване
Под 10 минути	Не се извършва самопочистване
10 минути до под 1 час	1 час
Над 1 час	2 часа

- П време на операцията за самопочистване на дисплея на дистанционното управление се вижда .

За принудително спиране на функцията за самопочистване натиснете бутона два пъти последователно.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Вентилаторът продължава да работи дори след натискане на бутона за спиране на работата в някои режими.  
Това е нормално, тъй като се извършва операцията по самопочистване.
- Жалузите са леко отворени и насочени хоризонтално по време на самопочистването и се затварят след приключване на операцията по самопочистване.
- Индикаторът за работа (LED) не свети по време на режима (функцията) на самопочистване.
- Режимът (функцията) на самопочистване не може да почисти стаята или да премахне ако има вече плесен и прах във вътрешността на вътрешното тяло.
- За отмяна на функцията за самопочистване, се консултирайте с търговеца.

## 5 Поддръжка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Почистването на въздушния филтър и частите му включват извършване на опасни дейности на високо, така че осигурете извършването им от квалифициран монтажник или квалифициран сервизен специалист.

Не се опитвайте да го направите сами.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не натискайте бутони с мокри ръце.

Неспазването на това може да доведе до токов удар.

#### Почистване на въздушните филтри

- Когато на дистанционното управление се покаже индикаторът за филтър, почистете въздушните филтри. (Само за дистанционни управления RBC-AMTU\*\*\* и RBC-AMSU\*\*\*)
- Задръстените филтри могат да понижат ефективността на охлаждане и отопление.

#### Когато уредът няма да се използва продължително време

1. Оставете вентилатора да работи няколко часа, за да изсъхне отвътре.
2. Спрете климатика с дистанционното управление и изключете прекъсвача.
3. Почистете въздушните филтри и ги поставете отново.

#### Преди сезон за охлаждане

##### Почистете тавата за източване

- Свържете се с доставчика, от когото сте закупили изделието. (Източването не работи, ако е запушена тавата за източване или отдушникът. В някои случаи източването може да прелее и намокри стената или пода. Задължително почистете тавата за източване преди охладителния сезон.)

#### Проверявайте периодично!

- Ако климатикът се използва продължително време, частите му може да се влошат и да причинят неизправност или лошо източване на водата, в зависимост от топлината, влагата или праха.
- В допълнение към редовната поддръжка се препоръчва да се извършва проверка (платена) и поддръжка от доставчика, от когато сте закупили уреда.

#### ЗАБЕЛЕЖКА


С цел предпазване на околната среда силно се препоръчва използваните вътрешни и външни тела на климатика да се почистват и поддържат редовно, за да се гарантира ефективната работа на климатика. Когато климатикът работи за продължителен период от време, препоръчително е да се извършва периодична поддръжка (веднъж годишно). Освен това редовно проверявайте външното тяло за ръжда и драскотини и ги отстранявайте или прилагайте средства против ръжда, ако е необходимо. Като общо правило, когато дадено вътрешно тяло работи в продължение на 8 часа или повече на ден, почиствайте вътрешното и външното тяло поне веднъж на всеки 3 месеца. Свържете се с професионалист за извършването на почистването/поддръжката. Тази поддръжка може да удължи живота на продукта, въпреки че води до разходи за собственика му. Нередовното почистване на вътрешното и външното тяло може да доведе до лоша производителност, замръзване, водни течове и дори неизправности в компресора.

#### Списък на задачите по поддръжката

Част	Тяло	Проверка (визуална/слухова)	Поддръжка
Топлообменник	Вътрешно/външно	Драскотини, запушване с прах/мръсотия	Измийте топлообменника, ако се запуши.
Мотор на вентилатора	Вътрешно/външно	Звук	Вземете необходимите мерки, когато има необичаен звук.
Филтър	Вътрешно тяло	Прах/мръсотия, повреда	<ul style="list-style-type: none"><li>• Измийте филтъра с вода, ако е замърсен.</li><li>• Сменете го, ако е повреден.</li></ul>
Вентилатор	Вътрешно тяло	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вибрация, баланс</li><li>• Прах/мръсотия, външен вид</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Сменете вентилатора, когато има наличие на лош баланс или вибрации.</li><li>• Изчеткайте или измийте вентилатора, ако е замърсен.</li></ul>
Решетки за входящ/изпускан въздух	Вътрешно/външно	Драскотини, прах/мръсотия	Поправте ги или ги сменете, ако са деформирани или повредени.
Дренажна тава	Вътрешно тяло	Замърсяване на дренажа, запушване с прах/мръсотия	Почистете съда за оттичане и проверете наклона за плавно оттичане.
Орнаментален панел, жалузи	Вътрешно тяло	Драскотини, прах/мръсотия	Измийте ги, ако са замърсени, или им нанесете ново покритие.
Екстериор	Външно тяло	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ръжда, отлепяне на изолацията</li><li>• Отлепяне на покритието</li></ul>	Нанесете ново покритие.

# 6 Отстраняване на неизправности

Проверете точките, описани по-долу, преди да помолите за ремонт.

	Симптом	Причина
Това не е неизправност.	Външно тяло <ul style="list-style-type: none"> <li>Излиза бял мъглив студен въздух или вода</li> <li>Понякога се чува шум от теч на вода.</li> <li>При включване на захранването се чува шум.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вентилаторът на вътрешното тяло спира автоматично и се извършва размразяване.</li> <li>Електромагнитният вентил работи при започване или спиране на размразяването.</li> <li>Външното тяло се подготвя за работа.</li> </ul>
	Вътрешно тяло <ul style="list-style-type: none"> <li>Понякога се чува свистене.</li> <li>Чува се звук на тракане.</li> <li>Изпусканият въздух мирише необичайно.</li> <li>Вентилаторът продължава да работи дори след спиране на работата на уреда.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когато климатикът започва да работи, по време на работа, или непосредствено след като е спряла работата, може да се чуе звук като от водни потоци и звукът от работата може да стане по-силен в течение на няколко минути веднага след като е започнала работата. Това е звукът от потока хладилен агент или източване от влагоуловителя.</li> <li>Това е звук, който се създава, когато топлообменникът или друга част се разширява и свива леко в резултат от температурни промени.</li> <li>В климатика се задържат различни миризми от стените, килими, дрехи, цигари, козметика и други неща.</li> <li>Вентилаторът продължава да работи, за да се извърши самопочистване на топлообменника по време на функцията за изсушаване.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Климатикът не работи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Имало ли е временно прекъсване на тока?</li> <li>Не е ли изгорял прекъсвачът?</li> <li>Задействана ли е защитата? (Индикаторът за работа и  на дистанционното управление мигат.)</li> </ul>
Повторна проверка.	Стаята не се охлажда или затопля.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Запушен ли е входът или изходът за въздух на външното тяло?</li> <li>Има ли отворена врата или прозорец?</li> <li>Задръстен ли е въздушният филтър с прах?</li> <li>Зададен ли е обемът на въздуха на „Low“ („НИСЪК“)? Или зададен ли е работният режим на „Вентилатор“ („ВЕНТИЛАТОР“)?</li> <li>Подходяща ли е зададената температура?</li> </ul>

Ако има нещо необичайно, дори и след проверка на горното, спрете климатика, изключете верижния прекъсвач и уведомете търговеца, от когото сте закупили продукта, за номера на продукта и симптомите. Не се опитвайте да поправяте уреда сами, тъй като това е опасно. Ако светлинният индикатор за проверка (E0, F0 i, H0 i, и др.) е показан на течнокристалния дисплей на дистанционното управление, информирайте доставчика за точното му съдържание.

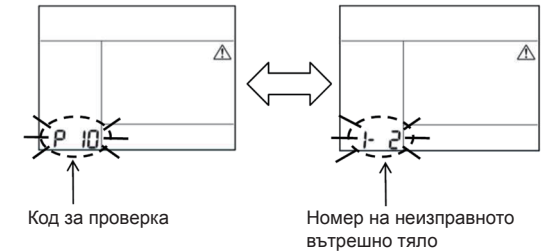
Ако възникне някое от следните, спрете климатика, изключете верижния прекъсвач и уведомете търговеца, от когото сте закупили продукта.

- Превключвателят не работи правилно.
- Вержният прекъсвач изгаря често.
- Неволно сте допуснали чужд предмет или вода вътре.
- Климатикът не може да работи дори след като е отстранена причината за задействане на защитата.
- Наблюдават се други необичайни състояния.

## ■ Потвърждаване и проверка

Ако има нещо необичайно, дори и след проверка на горното, спрете климатика, изключете верижния прекъсвач и уведомете търговеца, от който сте закупили продукта, за номера на продукта и симптомите. Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами, тъй като това е опасно. Ако светлинният индикатор за проверка (E0, F0 i, H0 i, и др.) е показан на течнокристалния дисплей на дистанционното управление, информирайте доставчика за точното му съдържание.

Ако климатикът се повреди, индикаторът на таймера за изключване ще показва последователно кода за проверка и номера на повреденото вътрешно тяло.





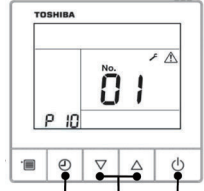

## ■ Хронология на неизправностите и потвърждение

Ако климатикът се повреди, можете да видите хронологията на неизправностите, като следвате стъпките по-долу.

(В хронологията на неизправностите се съхраняват най-много 4 записи.)

Хронологията на неизправностите може да се види при включен или изключен климатик.

- Ако проверявате хронологията на неизправностите по време на работа на таймера за изключване, таймерът за изключване ще бъде отменен.

Стъпка	Инструкции за работа
1	<p>Натиснете бутона на таймера за изключване за повече от 10 секунди, докато се появи икона, указваща, че сте влезли в режима на хронология на неизправностите.</p> <p>Ако се покаже [  Maintenance rehaul ], това означава, че сте влезли в режима на хронология на неизправностите.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Индикацията за температура показва [01: Последователност на хронологията на неизправностите].</li> <li>• Индикацията на таймера за изключване ще показва последователно [Код на проверка] и повредения [Номер на вътрешното тяло].</li> </ul> 
2	<p>Всяко натискане на бутона за настройка променя записите в хронологията на неизправностите в последователността от [01] (най-нови) до [04] (най-стари).</p> <p><b>Изисквания</b></p> <p>В режим на хронология на неизправностите не натискайте бутона "Меню" за повече от 10 секунди. В противен случай цялата хронология на неизправностите на вътрешното тяло ще бъде изтрита.</p> 
3	<p>След като приключите проверката, натиснете бутона за включване/изключване, за да се върнете към обикновения режим.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Климатикът ще продължи да работи, ако е в режим на работа. Моля, натиснете отново бутона за включване/изключване, ако е в спрян режим.</li> </ul> 

# 7 Операции и технически характеристики

## ▼ Проверка преди работа

- Проверете дали заземителният проводник не е отрязан или откачен.
- Проверете дали е монтиран въздушният филтър.
- Включете верижния прекъсвач най-малко 12 часа преди започване на работа.

## ▼ 3-минутна защитна функция

3-минутната защитна функция не позволява задействане на климатика през първите 3 минути след включване на главното захранване / прекъсвача на веригата при повторно включване на климатика.

## ▼ Неизправност на електрозахранването

При неизправност на електрозахранването по време на работа уредът ще спре напълно.

- За да възобновите работата му, натиснете бутона ON / OFF на дистанционния контролер.
- Падането на гръмотевица или работещ наблизо безжичен автомобилен телефон може да доведат до неизправна работа на устройството. Изключете главното захранване или прекъсвача на веригата и след това ги включете отново. Натиснете бутона ON / OFF на дистанционния контролер, за да задействате отново устройството.

## ▼ Режим на размразяване

Ако външното тяло е замръзнало по време на затоплянето, размразяването започва автоматично (за приблизително 2 до 10 минути), за да поддържа капацитетът за затопляне.

- Вентилаторите във вътрешното и във външното тяло ще спрат да работят по време на размразяването.
- По време на размразяването водата от размразяване ще се оттича от долната част на външния модул.

## ▼ Капацитет за отопляване

При отопляване топлината се поглъща от вън и се вкарва в помещението. Този начин на отопляване се нарича система с термопомпа "въздух-вода". Когато външната температура е твърде ниска, се препоръчва да се използва още някакъв отоплителен уред в комбинация с климатика.

## ▼ Работни условия на климатика

За добра работа експлоатирайте климатика при следните температурни условия:

Режим на охлаждане	Външна температура	: -15°C до 46°C (темп., измерена със сух термометър)
	Стайна температура	: 21°C до 32°C (темп., измерена със сух термометър), 15°C до 24°C (темп., измерена с влажен термометър)
	[ВНИМАНИЕ]	Относителна влажност в помещението – по-малко от 80%. Ако климатикът работи при влажност над тази стойност, по повърхността му може да се появи оросяване.
Режим на отопление	Външна температура	: -15°C до 15°C (темп., измерена с влажен термометър)
	Стайна температура	: 15°C до 28°C (темп., измерена със сух термометър)

Ако климатикът се използва при условия, различни от посочените по-горе, може да се активират функциите за защита на безопасността.

# 8 Монтаж

## Не монтирайте климатика на следните места

- Не монтирайте климатика на място, което е на разстояние 1 м или по-малко от телевизор, стереоуредба или радиоапарат. В противен случай, шумът, излъчван от климатика, ще повлияе върху работата на тези уреди.
- Не монтирайте климатика близо до уред, работещ с високи честоти (шевна машина, масажьор за промишлено използване и т.н.), в противен случай климатикът може да работи неизправно.
- Не монтирайте климатика на места, където има железен или друг метален прах. Ако железен или друг метален прах попадне по вътрешността на климатика или се събере вътре в него, той може да се възпламени спонтанно и да предизвика пожар.
- Не монтирайте климатика на влажно място или на такова, в което има мазнина, или се генерират пара, сажди или корозивни газове.
- Не монтирайте климатика на място с високо съдържание на сол, например в крайбрежните зони.
- Не монтирайте климатика на място, където се използва голямо количество масло.
- Не монтирайте климатика на място, където той често ще бъде изложен на силен вятър, например в крайбрежните зони.
- Не монтирайте климатика на място, където се генерира газ, съдържащ сяра, например в спа център.
- Не монтирайте климатика на плавателен съд или на мобилен кран.
- Не монтирайте климатика в киселинна или алкална атмосфера (близо до горещ минерален извор или химически завод, или на място, където има емисии от горене). Може да се получи корозия на алуминиевите ребра и на медната тръба на топлообменника.
- Не монтирайте климатика близо до препятствие (като вентилационен отвор, осветително устройство и др.), което пречи на изпускането на въздух. (Турбулентният въздушен поток може да влоши характеристиките на устройствата или да ги изключи.)
- Климатикът не трябва да се използва за специални приложения като например за съхраняване на храни, прецизни инструменти или произведения на изкуството или за отглеждане на животни и растения. (Качеството на такива съхранявани предмети може да се влоши.)
- Не монтирайте климатика над предмет, който не трябва да се мокри. (При влажност 80% или повече или при запушване на дренажния отвор е възможно от вътрешното тяло да капе кондензирана вода.)
- Не монтирайте климатика на място, където се използва органичен разтворител.
- Не монтирайте климатика близо до врата или прозорец, изложен на влажен външен въздух. По климатика може да се образува кондензация.
- Не монтирайте климатика на място, където често се използва специален спрей.

## Внимавайте за наличие на шум и вибрации

- Не монтирайте климатика на място, където шумът от външното тяло или горещия въздух от изходящия отвор за въздух може да пречат на съседите ви.
- Монтирайте климатика върху здрава и стабилна основа, така че да се предотврати предаването на резонанс, на шума и вибрациите при работа.
- Ако работи само едно вътрешно тяло, от останалите вътрешни тела, които не работят, също може да се чува шум.

## 9 Спецификации

Модел	Ниво на звукова мощност (dBA)		Тегло (кг)
	Охлаждане	Отопление	
RAV-HM561UTP-E	*	*	20
RAV-HM801UTP-E	*	*	20
RAV-HM901UTP-E	*	*	24
RAV-HM1101UTP-E	*	*	24
RAV-HM1401UTP-E	*	*	24
RAV-HM1601UTP-E	*	*	24

\* Под 70 dBA

**Продуктова информация за изисквания за еко дизайн. (Regulation (EU) 2016/2281)**  
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

## Декларация за съответствие

Производител: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**  
 144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,  
 Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Носител на TCF: **TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S**  
 Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

С настоящето декларира, че долуописаната машина:

Общо название: Климатик

Модел/тип: RAV-HM561UTP-E  
 RAV-HM801UTP-E  
 RAV-HM901UTP-E  
 RAV-HM1101UTP-E  
 RAV-HM1401UTP-E  
 RAV-HM1601UTP-E

Търговско наименование: Серия цифрови инверторни/Серия цифрови супер инверторни климатици

Отговаря на условията на Директивата относно машините (Directive 2006/42/EC) и съответните предписания в националното законодателство

### ЗАБЕЛЕЖКА

Тази декларация става невалидна, ако се въведат технически или работни изменения без съгласието на производителя.

---

## **Декларация за съответствие**

Производител: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**  
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,  
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Носител на TCF: TOSHIBA CARRIER UK LTD.  
Porsham Close Belliver Industrial Estate Roborough Plymouth Devon  
PL6 7DB United Kingdom

С настоящото декларира, че уредът, описан по-долу:

Общо наименование: Климатик

Модел/тип: RAV-HM561UTP-E  
RAV-HM801UTP-E  
RAV-HM901UTP-E  
RAV-HM1101UTP-E  
RAV-HM1401UTP-E  
RAV-HM1601UTP-E

Търговско наименование: Серия цифрови инверторни/Серия цифрови супер инверторни климатици

Отговаря на Правилата за безопасност от 2008 г. за доставка на оборудване

### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Тази декларация става невалидна, ако се въведат технически или работни изменения без съгласието на производителя.

---

# **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1115350263A